

DOSSIER DE PRESSE

Jeudi 11 février 2016

Éveil à la langue bretonne pour les tout-petits - Signature du niveau 2 de la charte Divskouarn

CONTACT PRESSE

CABINET / COMMUNICATION

HÔTEL DE VILLE ET
D'AGGLOMERATION
CS 26004
29107 QUIMPER CEDEX

TÉL. 02 98 98 89 71
Ou 02.98.98.88.99

cabinet@quimper.bzh

PLUS D'INFOS

www.quimper.bzh

 VilledeQuimper

 @VilledeQuimper



Éveil à la langue bretonne pour les tout-petits

La ville de Quimper est engagée dans une dynamique volontariste en, faveur de la langue et de la culture bretonne.

Pour la langue, il s'agit d'accroître sa visibilité et son utilisation, mais aussi naturellement de favoriser une initiation accrue et ceci dès les premières années de l'enfant.

Ces actions s'inscrivent dans le cadre de la charte « Ya d'ar brezhoneg », avec pour objectif d'atteindre rapidement le niveau 3, puis ensuite le niveau 4.

Lieu de vie et de rencontres, la crèche est aussi un lieu d'ouverture et de découvertes.

La signature de la charte Divskouarn pour le premier niveau à Quimper a eu lieu au multi-accueil Les Petits Mousses le 8 novembre 2010.

Depuis septembre 2014, le relais parents assistant(e)s maternel(le)s propose des ateliers d'éveil au breton aux assistant(e)s maternel(le)s et aux enfants qu'elles accueillent.

Le partenariat avec l'association Divskouarn a pour intérêt de promouvoir et rendre le plus accessible possible le breton pour l'enfant et ses parents avant l'école et dès la prime enfance.

La charte Divskouarn a pour but de :

- promouvoir la mise en place de projets bilingues dans les lieux d'accueil de la petite enfance,
- de permettre l'intégration la plus large possible des initiatives en faveur du breton dans un réseau facilitant le partage d'expériences,
- de caractériser et de rendre lisibles les initiatives portant sur l'utilisation du breton dans les lieux d'accueil,
- de contribuer à assurer la permanence et la durabilité.

Objectifs pour le service de la petite enfance:

Le bilinguisme, instauré dès la petite enfance, est un véritable atout pour les petits.

- Il sera gage d'ouverture : on offre un deuxième filtre à l'enfant pour voir le monde.
- Il sera gage du bien-être : on offre à l'enfant un attachement à l'environnement dans lequel il vit, une compréhension des noms de lieux, un lien entre les générations facilité...
- Un bilinguisme précoce facilitera l'apprentissage d'autres langues par la suite : les mécanismes de l'assimilation des langues se mettent en place.

Pourquoi si tôt ? Parce qu'avant 7 ans, selon les psycholinguistes, « le cerveau de l'enfant est prédisposé à acquérir, par imitation et par reproduction active, toute langue parlée dans son entourage ».

Moyens mis en œuvre:

Les enfants accueillis en collectif bénéficient de l'intervention de l'association Mervent une fois par semaine pour un atelier d'éveil au breton d'une heure. L'approche reste très ludique avec des comptines en breton, des chansons, des histoires racontées avec des marionnettes ou des rondes que les enfants connaissent déjà en français parfois. L'important est que l'enfant y trouve du plaisir. Les rituels de l'accueil des enfants mais aussi de la séparation ainsi que des échanges libres avec les enfants se font également en breton et font partie de l'intervention.

Le personnel poursuit l'éveil au breton sur des moments de jeux ou lors des actes quotidiens repérés par les enfants : le matin, le soir, le repas (Mat an traou, Kenavo, da gousket, etc.). Une

professionnelle est bilingue et deux professionnelles bénéficient d'une formation depuis plusieurs années.

La participation à l'éveil à la langue bretonne a été proposée aux assistantes maternelles de l'accueil familial et aux enfants qu'elles accueillent également depuis 4 ans.

Réactions des enfants : Le contact entre l'intervenante de Mervent et les enfants s'établit en douceur, elle s'adresse à eux (et aux professionnelles) uniquement en breton. Les réactions des enfants sont très intéressantes à observer. Lorsqu'elle s'adresse à eux en breton, ceux-ci semblent désireux de lui répondre et développent à son intention force sourires et rires contagieux. Très vite, certains enfants vont reprendre des syllabes ou des mots bretons dans leurs activités de tous les jours.

Réactions des parents : Les parents sont heureux de cette sensibilisation et certains souhaitent poursuivre cet enrichissement par une l'inscription leur enfant à l'école Diwan ou filière bilingue. Une grand-mère est très contente car elle va pouvoir parler en breton avec sa petite fille. Les parents d'origine étrangère trouvent que c'est une ouverture qui fait écho à leurs pratiques familiales de bilinguisme.

Signature de la charte Divskouarn Niveau 2 au multi-accueil Les Petits Mousses

Fort de l'expérience des ateliers d'éveil au breton menés par Divskouarn auprès des jeunes enfants accueillis dans le multi-accueil Les Petits Mousses, l'équipe assurera, dans un esprit de continuité, la poursuite de ces temps d'éveil **hebdomadaire** au bilinguisme, **ainsi que l'utilisation du breton sur d'autres moments de la semaine : comptines, utilisation du breton dans l'accueil des enfants par les personnels parlant breton.** Ces actions permettent à la ville de signer le niveau 2 de la charte Divskouarn.

La ville de Quimper s'engage à réaliser un effort de formation aux personnels investis dans ce projet.